



**INF. 20**

9. September 2015

Original: Englisch/Französisch

## **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (Genf, 15. bis 25. September 2015)

### **Tagesordnungspunkt 3 a): Änderungsanträge zum RID/ADR/ADN – Offene Fragen**

### **Wiederkehrende Prüfung von bestimmten ortsbeweglichen wiederbefüllbaren LPG-Flaschen aus Stahl – Änderungen zum Dokument OTIF/RID/RC/2015/48 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/48**

### **Antrag des Europäischen Flüssiggasverbands (AEGPL)**

---

#### **Allgemeines**

Nach dem Lesen der übersetzten Fassungen des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/48 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/48 wurden geringe Änderungen als erforderlich angesehen, um die Klarheit des oben erwähnten Dokuments zu gewährleisten.

In diesem informellen Dokument werden die geänderten Fassungen zweier Absätze des Dokuments OTIF/RID/RC/2015/48 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/48 vorgestellt. Die geänderten Textteile sind unterstrichen dargestellt.

### Änderung des Absatzes 6.2.3.5.3.1 h) in Antrag 1

"h) Bewertung der Methode

Das Sicherheitsniveau dieser alternativen statistischen Methode muss von einem unabhängigen Institut mit Erfahrungen im Bereich Statistik und Druckgefäße ~~bestätigt~~ validiert werden. ~~Diese Expertenmeinung~~ Diese Expertenanalyse muss die Verteilungsfunktion bewerten und mögliche Veränderungen, die sich durch zunehmende Schädigungen im Betrieb ergeben, berücksichtigen. Wenn in dem Verfahren die Mitwirkung eines unabhängigen Instituts gefordert wird, müssen die aus dieser Bewertung gezogenen Schlussfolgerungen von der zuständigen Behörde des Landes des Eigentümers bestätigt werden.

Die alternative statistische Methode muss ein Sicherheitsniveau sicherstellen, dass nicht geringer ist als das Niveau, das aus der zu ersetzenden Methode der wiederkehrenden Prüfung resultiert."

### Änderung der beiden ersten Absätze der Fußnote unter der Tabelle in der Sondervorschrift 6xy f) in Antrag 2

"(\*) Für jede der beiden Zahlengruppen (Berstdruck und Volumenausdehnung) muss das «richtige» einseitige statistische Toleranzintervall für ein Konfidenzniveau von 95 % und ein Anteil einen Deckungsgrad der ~~Untersuchungsgesamtheit~~ Grundgesamtheit von 99 % ermittelt werden. Die Berechnung wird in Übereinstimmung mit der Norm ISO 16269-6:2005 durchgeführt, wobei für jedes Prüflös umformter Flaschen die ~~Normalität~~ normal verteilten Eigenschaften der ~~Untersuchungsgesamtheit~~ Grundgesamtheit ~~und eine unbekannte Abweichung~~ mit einer unbekanntem Streuung angenommen wird.

Die Prüfergebnisse ~~jeder für jede~~ für jede Stichprobe müssen in Bezug auf den Typ ihrer Verteilungsfunktionseigenschaften überprüft werden. Wenn die Verteilung der Prüfergebnisse keiner normalen Verteilung folgt, muss die relevante Verteilung für die Berechnung verwendet werden und diese zusätzliche Ergänzung in Übereinstimmung mit Absatz 6.2.3.5.3.1 h) von einer unabhängigen Einrichtung ~~gemäß Absatz 6.2.3.5.3.1 h)~~ validiert und von der zuständigen Behörde bestätigt werden.

---